

## TESL Canada Federation/Fédération TESL du Canada

---

**President/Président**

Shailja Verma

**Vice-President/Vice-président**

Jennifer Pearson Terell

**Past President/Présidente sortante**

Virginia Christopher

**Secretary/Secrétaire**

Christine Bertram

**Treasurer/Trésorier**

Deborah Yeager Woodhouse

**Members at Large/Membres conseillers**

Jacquelyne Lord

Bill McMichael

Jennifer St. John

Angela Schinas

Ron Thomson

**Executive Director/Directrice exécutive**

Louise Aerts

**TESL Canada Provincial Representatives/****Représentants provinciaux**

Esther Chassé (TESL Yukon)

Sarah ter Keurs (BC TEAL)

Phyllis Regier (ATESL)

Joyce Vandall (SCENES)

Tim MacKay (TESL Manitoba)

Barbara Krukowski (TESL Ontario)

Paula Lee Kristmanson (TESL New Brunswick)

Ellen Pilon (TESL Nova Scotia)

Paula Clark (TESL PEI)

Marcia Spence (TESL

Newfoundland/Labrador

**Address all correspondence to/Adresser toute correspondance à:**

*TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*

408 - 4370 Dominion Street

Burnaby, BC V5G 4L7

Telephone: (604) 298-0312; 1-800-393-9199; Fax: (604) 298-0372

E-mail: [admin@tesl.ca](mailto:admin@tesl.ca)

Web site: [www.tesl.ca](http://www.tesl.ca)

**Acknowledgments/Remerciements**

This publication is funded in part by the Language Acquisition Development Program of the Official Languages in Education Directorate, Canadian Heritage, under its program to encourage the dissemination of information on the teaching and learning of English and French as second languages. The University of Manitoba has also contributed to the *TESL Canada Journal* with institutional and professional support.

Cette publication est partiellement subventionnée par le programme de perfectionnement linguistique de la direction générale des langues officielles dans l'enseignement du patrimoine canadien, selon les termes de son programme qui vise à favoriser la diffusion de l'information sur l'enseignement et l'apprentissage du français et de l'anglais, langues secondes. La University of Manitoba a également contribué à la *Revue TESL du Canada* par son appui institutionnel et professionnel.

©TESL Canada Federation, 2007

ISSN 0826-435X

Printed in Canada

## TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada Editorial Board/Comité de rédaction

---

### Editor/Rédacteur en chef

John Sivell, Brock University

Joan Birrell-Bertrand, Editorial  
Assistant

Naomi Stinson, Technical Editor

Dorine Chalifoux, Translator

### Review Board/Comité consultatif

Patricia Balcom (TESL New  
Brunswick)

Gulbahar Beckett (University of  
Cincinnati)

Carmen Boulter (University of  
Calgary)

Barbara Burnaby (Memorial  
University of Newfoundland)

Liyang Cheng (Queen's University)

Nicholas Collins (Capilano College)

Robert Courchène (University of  
Ottawa)

Ellen Cray (Carleton University)

Tracey Derwing (University of  
Alberta)

Scott Douglas (University of Calgary)

Patricia Duff (University of British  
Columbia)

Nick Elson (TESL Ontario)

Ruth Epstein (SCENES)

Antoinette Gagné (University of  
Toronto)

Sheena Gardner (BAAL, UK)

Anita Girvan (Carleton University)

Sylvia Helmer (Simon Fraser  
University)

Rebecca Hiebert (University of  
Manitoba)

Jim Hu (Thompson Rivers University)

Jane Jackson (Chinese University of  
Hong Kong)

Carla Johnson (University of Calgary)

Sandra Kouritzin (University of  
Manitoba)

Icy Lee (University of Hong Kong)

Michael Lessard-Clouston (Biola  
University, CA)

Guofang Li (SUNY Buffalo)

Xiaoping Liang (USC Long Beach, CA)

Xuemei Li (Queen's University)

Yi Li (University of Alberta)

Tim MacKay (TESL Manitoba)

Ardiss Mackie (Okanagan College)

Hedy McGarrell (Brock University)

Heather McIntosh (University of  
Manitoba)

Bill McMichael (University of British  
Columbia)

David Mendelsohn (York University)

Bernie Mohan (University of British  
Columbia)

Brian Morgan, York University

Suhanthie Motha (University of  
Maryland, College Park)

Murray Munro (Simon Fraser  
University)

Garold Murray (Akita University,  
Japan)

Eric Paulson (University of Calgary)

Ellen Pilon (TESL Nova Scotia)

Nathalie Piquemal (University of  
Manitoba)

Hetty Roessingh (University of  
Calgary)

Virginia Sauvé (ATESL)

Ling Shi (University of British  
Columbia)

Mark Tepunga (Ritsumeikan, Japan)

Ron Thomson (University of Alberta)

Gail Tiessen (Providence College)

Kelleen Toohey (Simon Fraser  
University)

Carolyn E. Turner (McGill University)

Diana Turner (TESL Manitoba)

Deborah Yeager Woodhouse (Brock  
University)

### Guest Reviewers

Alister Cumming (OISE, University of Toronto)	Jim King (Kansai Gaidai University, Japan)
Rula Diab (American University of Beirut, Lebanon)	Denise Paquette-Frenette (Brock University)
David Gardner (University of Hong Kong)	Robert Renaud (University of Manitoba)
Tom Humphries (University of California, San Diego)	

### Advertising Correspondence/Annonces publicitaires

Executive Director  
*TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*  
408 - 4370 Dominion Street  
Burnaby, BC V5G 4L7  
Telephone: (604) 298-0312; Fax: (604) 298-0372  
E-mail: admin@tesl.ca

### Editorial Correspondence/Correspondance aux éditeurs

Dr. John Sivell  
*TESL Canada Journal/Revue TESL du Canada*  
Dept. of Applied Linguistics (D350G)  
Director, Centre for International Studies  
Brock University  
St. Catharines ON, Canada, L2S 3A1  
E-mail: teslcan@ms.umanitoba.ca

The *TESL Canada Journal* is indexed in Canadian Education Index.  
La *Revue TESL du Canada* est répertoriée dans le *Répertoire canadien sur l'éducation*.

### TESL Canada Organizations/Organisations du TESL Canada

#### Yukon

c/o Elaine Hurlburt  
Box 5403  
Haines Junction, Yukon Y0B 1L0

#### Alberta

c/o Department of Educational Psychology  
6-102 Education Centre North  
University of Alberta  
Edmonton, AB T6G 2G5

#### Manitoba

TESL Manitoba Membership  
c/o Manitoba Teachers' Society  
191 Harcourt Street  
Winnipeg, MB R3J 3H2

#### New Brunswick/Nouveau-Brunswick

c/o TESL Certification  
Faculty of Arts  
University of New Brunswick  
PO Box 5050  
Saint John, NB E2L 4L5

#### British Columbia/

#### Colombie-Britannique

BC TEAL Membership  
201 - 640 West Broadway  
Vancouver, BC V5Z 1G4

#### Saskatchewan

SCENES Membership  
PO Box 176  
Lunsden, SK S0G 3C0

#### Ontario

TESL Ontario Membership  
27 Carlton Street, Ste 405  
Toronto, ON M5B 1L2

#### Nova Scotia/Nouvelle-Écosse

TESL Nova Scotia Membership  
PO Box 36068  
Halifax, NS B3J 3S9

#### Newfoundland/Labrador/Terre-Neuve

TESL NFLD/LAB Membership  
PO Box 254, Station C  
St. John's, NF A1C 6K1

## Editorial Policy

---

*TESL Canada Journal*, established in 1984, is a fully refereed journal for practicing teachers, teacher educators, graduate students, and researchers. *TESL Canada Journal* invites the submission of unpublished manuscripts concerning the teaching and learning of official languages; second-language teacher education; and the maintenance and development of minority, heritage, or Aboriginal languages.

### Categories of Publication

*Full-Length Articles.* Articles in this category advance conceptual, research-based, or theoretical arguments, fully grounded in current literature. Manuscripts should normally not exceed 7,000 words excluding references. A maximum 100-word abstract must be included. *In the Classroom.* Articles in this category feature descriptions of teaching techniques or activities within a theoretical framework. Articles should specify audience, materials, procedures, and teacher reflections on procedures. Manuscripts should not exceed 3,500 words excluding references.

*Perspectives.* Submissions to this section are of the following types: (a) reactions of readers to articles and reviews published in the journal and rejoinders; (b) viewpoints and opinions expressed in the form of a report, commentary, or interview on issues or topics of current interest; (c) the text of plenary keynote addresses; (d) review articles of one or more influential books in the field of TESL in the light of current theory and pedagogy. *Perspectives* submissions should not exceed 3,500 words. *Reviews.* *TESL Canada Journal* publishes short evaluative reviews of print and nonprint materials relevant to TESL professionals. Potential reviewers may contact the editors if they wish to review any of the books listed in each edition of the Journal.

### Required Style

Manuscripts not conforming to the guidelines set forth in the *Publication Manual of the American Psychological Association*, 5th edition, may be returned for adjustment prior to review. The *TESL Canada Journal* welcomes articles from non-native speakers of English or French, but would ask that ideas be clearly expressed.

### Submission

All manuscripts will be screened to ensure that the name(s) of the author(s) cannot be identified in the manuscript. To facilitate the review process, the editors ask that manuscripts be sent: (a) by e-mail attachment to the e-mail address above or (b) on a high-density diskette with hard copy included to the mailing address above.

The preferred formats are Microsoft Word for Windows or Microsoft Word for Macintosh.

Manuscripts should be labeled by the first author's last name, dot, ms (e.g., smith.ms) and should include the title, abstract, text, acknowledgments, notes, and references. A separate attachment labeled by the first author's last name, dot, info (e.g., smith.info) should list the title of the manuscript, name(s) of the authors, and complete information for the contact author including both e-mail and regular mail addresses. A maximum 50-word biographical note should be included for each author.

When manuscripts are accepted, authors will be asked to submit electronic or disk versions, in camera-ready format, of all diagrams or tables. Obtaining permissions to reprint previously published material is the responsibility of the author(s).

## Manuscript Changes

The editors reserve the right to make minor editing changes without prior consultation with the author(s). Authors will be contacted regarding any major editing or revisions.

## Languages of Publication

English and French.

---

## Politique de la rédaction

---

Fondée en 1984, la *Revue TESL du Canada* est une revue avec comité de lecture anonyme pour les enseignants, les formateurs d'enseignants, les étudiants des cycles supérieurs et les chercheurs. La *Revue TESL du Canada* accepte les manuscrits inédits portant sur l'enseignement et l'apprentissage des langues officielles; la formation d'enseignants de langue seconde; et le maintien et le développement de langues minoritaires, ancestrales et autochtones.

### Catégories de publications

*Articles de fond.* Les articles de cette catégorie proposent des arguments conceptuels, théoriques ou empiriques, tous appuyés par la recherche courante. Les manuscrits ne devraient pas, normalement, dépasser 7 000 mots sans compter les références. Un résumé d'une longueur maximale de 100 mots doit accompagner le manuscrit.

*En classe.* Dans cette section, les articles présentent des descriptions de techniques ou d'activités d'enseignement dans un cadre théorique. Ces textes devraient fournir des précisions sur les participants, le matériel et les démarches accompagnées de réflexions de l'enseignant sur celles-ci. Les manuscrits ne devraient pas dépasser 3 500 mots sans compter les références.

*Perspectives.* Cette section est consacrée à quatre types d'articles : (a) la réaction des lecteurs aux articles et aux comptes rendus qui ont paru dans la revue et, le cas échéant, la réplique de l'auteur; (b) des opinions et des points de vue présentés sous forme de comptes rendus, de chroniques, ou d'entrevues touchant des sujets d'actualité; (c) les discours de séances plénières; et (d) des comptes rendus de livres d'influence touchant un domaine de la revue, rédigés à la lumière de la pédagogie et des théories actuelles. Les textes soumis ne devraient pas dépasser 3 500 mots.

*Comptes rendus.* La *Revue TESL du Canada* publie de brefs comptes rendus évaluatifs visant les enseignants d'anglais langue seconde. Si vous désirez faire la critique d'un des livres de la liste publiée à la fin de chaque numéro de la revue, contactez les éditeurs.

### Exigences de la présentation

Les manuscrits qui ne respectent pas les exigences du manuel *Publication Manual of the American Psychological Association* (5<sup>e</sup> édition) pourraient être retournés à l'auteur pour modification avant d'être évalués. La revue accepte des articles d'auteurs dont la langue maternelle n'est ni l'anglais, ni le français, mais exige que les idées soient bien exprimées.

### **Soumission de manuscrits**

Une vérification de tous les manuscrits est effectuée pour s'assurer que l'identité de l'auteur ou des auteurs n'y est pas révélée. Pour faciliter le processus d'examen, veuillez envoyer votre manuscrit, soit par courriel comme pièce jointe à l'adresse ci-dessus, soit sur une disquette à haute densité avec une copie imprimée à l'adresse postale ci-dessus. Employez, de préférence, Microsoft Word pour Windows ou Macintosh. Sur votre manuscrit, indiquez le nom de famille du premier auteur, suivi d'un point et de ms (p.ex. tremblay.ms). Un titre, un résumé, vos remerciements, et des notes et références bibliographiques devraient accompagner le manuscrit. Dans un texte séparé et étiqueté ainsi : nom de famille du premier auteur suivi d'un point et info (p.ex. tremblay.info), indiquez le titre du manuscrit, le nom de l'auteur ou des auteurs et les coordonnées de l'auteur principal (y compris l'adresse électronique et postale). Veuillez inclure des notes biographiques d'une longueur maximale de 50 mots pour chaque auteur. Aux auteurs de manuscrits acceptés on demandera une version électronique ou sur disquette de tous leurs schémas et tableaux, prêts à photographier. L'auteur est responsable d'obtenir la permission de faire réimprimer des documents qui déjà été publiés.

### **Révision des manuscrits**

Les éditeurs se réservent le droit d'apporter des corrections mineures aux manuscrits sans consulter l'auteur au préalable. En cas de révisions ou de changements majeurs, le ou les auteurs seront contactés.

Langues de publication

Anglais et français

## Books for Review, Spring 2007

---

*Writing with Children* (Oxford Resource Books for Teachers Series). Jackie Reilly and Vanessa Reilly, 2005

*The Internet and Young Learners* (Oxford Resource Books for Teachers Series). Gordon Lewis, 2004

*Using the Web to Support Language Learning*. Denise E. Murray and Pam McPherson, 2004

*Oxford Grammar Series Level One* (Student book, Answer book and Audio CD pack). Jennifer Seidl, 2005

*Oxford Grammar Series Level Two* (Student book, Answer book and Audio CD pack). Jennifer Seidl, 2005

*Letters about ANZAC Day* ("We live in Australia" Series), Workbook, Pornsawan Brawn, 2005; Student Reader and CD, Sheila Duke, 2005

*Canadian Snapshots Series: Raising Issues* (Workbook, Instructor's Manual, Audio Program CD, and Video Program). Gail Kingwell, Francis J. Bonkowski, Louise Stephenson with the collaboration of Tara Holmes, 2005

*Canadian Snapshots Series: Linking to the Community* (Workbook, Instructor's Manual, and Audio Program CD). Kathy Angst, Christine Bertram, Mary Jean David, Linda Johansson, and Francis J. Bonkowski, 2005

*Focusing on IELTS: General Training Practice Tests*. Michael Clutterbuck and Philip Gould, 2005

*Focusing on IELTS: Listening and Speaking Practice Tests CD*. Philip Gould, 2004

*Developing Media Literacy in the Second Language Classroom*. Paul Gruba, 2005

*Mind and Context in Adult Second Language Acquisition: Methods, Theory and Practice*. Edited by Cristina Sanz, 2005

*Linguistic Diversity and Teaching*. Nancy L. Commins and Ofelia B. Miramontes, 2005

*CALL Research Perspectives*. Edited by Joy L. Egbert and Gina Mikel Petrie, 2005

# English Teacher Development

Looking for a teacher training program or professional development to use locally or abroad?

- TESL Canada Certified Diploma Program
- 4 week intensive day or 6 week evening / weekend courses
- On-site practicum arranged and included
- The Five Hour Workshop™ (evening & weekends)
- Full job assistance in Canada & abroad
- Access to the IH teacher resource centre
- 142 IH schools in 42 countries



Check our webpage for more details: [www.studytesl.com](http://www.studytesl.com)

**International House Toronto**

469 Jarvis Street Toronto, ON, M4Y 2G8 • Tel: 416-322-3405 • Email: [tesl@ihtoronto.com](mailto:tesl@ihtoronto.com)



**Contents/Matières**

- i, iii* A Word From the Editor/  
Un mot de l'éditeur

*Articles*

- 1 Toward Quality ESL Education  
*Hieu Van Ngo*
- 23 ESL Learning Experiences of Immigrant Students in High Schools in  
a Small City  
*Lucy Karanja*
- 42 Helping Preservice Content-Area Teachers Relate to English  
Language Learners: An Investigation of Attitudes and Beliefs  
*Eleni Pappamihel*
- 61 What do University Language Teachers Say About Language  
Teaching Research?  
*Desmond Allison and Julia Carey*
- 82 Is Field Dependence or Independence  
a Predictor of EFL Reading Performance?  
*Mohammad Ali Salmani-Nodoushan*

*Perspectives*

- 109 Diary of an Edu-Tourist in Costa Rica:  
An Autoethnographical Account of Learning Spanish  
*Heather Lotherington*

*Book Reviews*

- 132 *Bridge to the Classroom: ESL Cases for Teacher Exploration*  
*Volume 1, Bridge to the Classroom: Elementary School* by Joy Egbert  
*Volume 2, Bridge to the Classroom: Secondary School* by Joy Egbert  
*Volume 3, Bridge to the Classroom: Adult Contexts* by Joy Egbert and  
Gina Mikel Petrie  
*Bridge to the Classroom: Teacher's Guide for Vols. 1-2* by Joy Egbert  
*Bridge to the Classroom: Teacher's Guide for Vol. 3* by Joy Egbert and  
Gina Mikel Petrie  
*Lucy Morgan*

- 135 *Oxford Basics: Activities Using Resources* by Heather Westrup  
and Joanna Baker  
*Ellen Pilon*
- 137 *Teaching and Learning Vocabulary: Bringing Scientific Research to  
Practice* edited by Elfrieda H. Hiebert and Michael L. Kamil  
*Brett Reynolds*

---

## A Word From the Editor

---

Once again, I gladly voice my thanks to Sandra Kouritzin, during whose term as Editor of the *TESL Canada Journal* all the articles appearing in this issue were first submitted. Moreover, Sandra oversaw at least the earlier stages of the reviewing process for all of them, although a few were ultimately approved for publication after I became Editor.

This time, three of the articles deal with various aspects of what might generally be considered a single theme: assuring the best possible educational experience for second-language learners of English in North American schools. Hieu Van Ngo looks at the big picture, reporting on an extensive investigation into stakeholder views regarding not only areas of concern, but also suggestions for improvement. Ngo underlines the broad axiom that second-language speakers share every child's entitlement to a quality and equitable education. Taking a more context-specific approach, Lucy Karanja presents a study of the experiences of ESL learners in schools where their numbers are comparatively low, focusing on the occasionally positive, but more often negative consequences of programming decisions when ESL constituencies are small. And Eleni Pappamihel concentrates on an additional dimension of the same overarching theme, discussing a project designed to promote positive beliefs and attitudes toward second-language students among preservice content-area teachers. By contrast, the article by Desmond Allison and Julia Carey takes university-level second-language teachers as its focus. Allison and Carey explore language teachers' views on research as a professional resource, on their own role as researchers, and on the relationship between university colleagues whose work seems to center more on classroom teaching or on research and publication. And Mohammad Ali Salmani-Nodoushan offers a quantitative study of cognitive style as a factor that may potentially influence success with varying kinds of reading-comprehension tasks, disclosing differential patterns with possible implications for test designers because of the perennial wish either to eliminate or to compensate for such variables. Finally, in the *Perspectives* section, Heather Lotherington gives an account of a self-study conducted during a period of just over three weeks as a consumer in the growing market serving what she terms *edu-tourism for language learning*.

This issue also contains three book reviews, by Lisa Morgan, Ellen Pilon, and Brett Reynolds. That is one more than in the previous issue of the journal, and the increase in book-review submissions is definitely welcomed. Thoughtful reviews of interesting materials over a range of areas—in this case, one text on applied linguistics, one for teacher education, and a third for ESL classroom use—represent one way that the journal can recognize and

meet the needs and interests of its diverse readership. A number of new books and other materials are, of course, announced for possible review in each issue of the journal. Moreover, readers may wish to propose reviews of other recently published print or nonprint materials that they have found valuable.

In closing, I draw attention to a fortuitous coincidence. In discussions with the Journal Advisory Committee, I recently suggested that we make an explicit invitation to authors of research with human participants to include in their manuscript, not as a requirement, but as an option that they might in some cases find interesting and useful: an addendum outlining any salient research-ethics issues that they encountered, along with a description of challenges and resolutions. The Committee readily agreed with this proposal because of the increasing importance of such considerations, especially with ethnographic-type research. I was, therefore, prepared to issue the invitation in this editorial, but to my delight, I soon realized that I would not need to raise the topic in what might otherwise have been a somewhat hypothetical manner, because the article in this issue by Allison and Carey in fact contains such an element. In a brief but practical and informative Postscript, they note a question about the “multiple interests of researchers and participants” that arose when their study was undergoing ethics review and convincingly report how the matter was addressed. Although this type of discussion will not be relevant in every case, there are definitely instances when readers who may themselves be ethnographic researchers (and/or supervisors of students undertaking such work) will be keenly interested in the opportunity to share insights into this sometimes difficult area. The journal thus actively encourages others engaged in research with human participants to consider the possibility that on occasion it may be enlightening to report not only the results of their study, but also, at least succinctly, its contribution to the ongoing debate about reflective and conscientious maintenance of ethical principles.

*John Sivell*

---

## Un mot de l'éditeur

---

Je tiens, une fois de plus, à exprimer ma reconnaissance à Sandra Kouritzin, qui était éditrice de la Revue TESL Canada quand tous les articles de ce numéro ont été soumis. De plus, Sandra a géré les premières étapes dans l'évaluation de ces manuscrits, même si certains ont été acceptés pour la publication après que j'ai eu assumé le rôle d'éditeur.

Trois des articles de ce numéro portent sur divers aspects de ce que l'on pourrait considérer comme étant un seul thème : garantir la meilleure expérience éducative possible pour ceux qui apprennent l'anglais comme langue seconde dans les écoles de l'Amérique du Nord. Hieu Van Ngo adopte une perspective globale et présente un compte rendu d'une étude approfondie portant sur les points de vue d'intervenants sur des sujets de préoccupation, ainsi que sur leurs suggestions visant des améliorations. Ngo fait valoir l'axiome selon lequel les locuteurs de langue seconde partagent le droit qu'ont les enfants à une éducation équitable et de qualité. Adoptant une approche plus axée sur le contexte, Lucy Karanja présente une étude portant sur les expériences des apprenants en ALS dans des écoles où ils représentent une minorité. Elle y évoque les conséquences des décisions prises relatives à la programmation quand les groupes d'ALS sont petits; alors que certaines de ces conséquences sont positives, la plupart sont négatives. Eleni Pappamihel se penche sur une autre dimension du même thème global et discute d'un projet conçu dans le but de promouvoir des attitudes et des croyances positives chez les stagiaires face aux élèves en langue seconde. Quant à Desmond Allison et Julia Carey, ils portent leur attention sur les professeurs de langue seconde à l'université. Allison et Carey étudient le point de vue qu'ont les enseignants de langue sur la recherche en tant que ressource professionnelle, sur leur propre rôle comme chercheurs et sur le rapport entre, d'une part, les collègues dont le travail à l'université semble être plus axé sur l'enseignement et, d'autre part, ceux qui se préoccupent davantage de recherches et de publications.

Mohammad Ali Salmani-Nodoushan présente une étude quantitative du style cognitif comme facteur potentiel dans la réussite à diverses tâches de compréhension de la lecture. Il y révèle des schémas différentiels qui pourraient impliquer des conséquences sur la conception des évaluations, compte tenu du désir de vouloir éliminer ou compenser devant ce genre de variables. En dernier lieu, dans la section *Perspectives*, Heather Lotherington fait état d'une étude personnelle qui a duré trois semaines alors qu'elle était cliente dans le contexte du marché en développement qu'elle nomme « l'édu-tourisme en apprentissage des langues ». Ce numéro comporte également trois critiques de livres par Lisa Morgan, Ellen Pilon et Brett Reynolds. Le dernier numéro de la revue n'a présenté que deux critiques de livre; nous accueillons

avons joie l'augmentation dans les soumissions de ce genre. Des critiques bien réfléchies de livres touchant divers domaines – dans le cas de ce numéro, la linguistique appliquée, la formation des enseignants et l'enseignement de l'ALS – constituent un excellent moyen pour la revue de reconnaître les besoins et les intérêts de l'ensemble divers de ses lecteurs, et d'y répondre. Chaque numéro de la revue présente une liste de livres et autres documents susceptibles de faire l'objet d'une critique. De plus, les lecteurs sont invités à proposer des critiques de documents imprimés ou non imprimés qu'ils ont trouvés utiles ou importants.

Dans ma conclusion, j'aimerais attirer votre attention sur une heureuse coïncidence. Lors d'une discussion récente avec le comité consultatif de la revue, j'ai proposé que l'on lance, aux auteurs dont la recherche implique des sujets humains, une invitation explicite d'inclure dans leur manuscrit un addenda pour expliquer les préoccupations auxquelles ils ont fait face en matière d'éthique de la recherche, y compris leurs défis et les solutions qu'ils ont trouvées. Il s'agit d'une démarche facultative que les auteurs pourraient entreprendre pour relater des expériences enrichissantes. Le comité a accepté d'emblée cette proposition, compte tenu de l'importance croissante de telles questions, notamment avec la recherche ethnographique. Je m'apprêtais donc à inclure l'invitation dans cet éditorial mais, à ma grande joie, je me suis rendu compte qu'il ne serait pas nécessaire d'en parler, même de façon plutôt hypothétique, car elle est évoquée dans l'article par Allison et Carey. Leur bref texte dans la section *Postscript* fait allusion à une question au sujet de « l'éventail d'intérêts des chercheurs et des participants » qui a été soulevée pendant qu'un comité d'éthique évaluait leur projet de recherche. Les auteurs décrivent la façon dont le problème a été résolu. Ce type de discussion ne s'avérera pas utile dans tous les cas, mais il y a assurément des situations où les lecteurs (peut-être eux-mêmes chercheurs en ethnographie ou superviseurs d'étudiants entreprenant une recherche ethnographique) sauteront sur l'occasion de partager leurs expériences dans ce domaine parfois épineux. La revue encourage vivement tous ceux qui entreprennent de la recherche impliquant des sujets humains à considérer la possibilité qu'il pourrait être enrichissant de discuter, non seulement des résultats de leur étude, mais également de l'apport de leur projet au débat permanent sur le maintien consciencieux et réfléchi des principes d'éthique.

*John Sivell*